



Blauweiße Nachrichten



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Überetsch

Mit Vollgas in den Meisterschaftsendspurt

2 Wochen ruhte der Ball in der Ober- und Landesliga wegen des traditionellen Regionenturniers, das heuer in den Abruzen ausgetragen wurde und an dem gleich 4 Spieler des **FC St. Pauls** und der **Young Boys** einberufen waren (siehe ausführlichen Bericht auf Seite 3). Das erlaubte es der **Pau-Isner Kampfmannschaft**, erstmal für einige Tage durchzuschlafen. Wobei die Pause hauptsächlich genützt wurde, um Körper und Geist wieder aufzuladen. Die vorangegangene „englische Woche“ mit 3 Partien innerhalb von 8 Tagen verlangte der Mannschaft alles ab, hat sich mit 6 von 9 mög-

lichen Punkten aber voll rentiert. Andererseits wurde das spielfreie Wochenende auch zu einem Testspiel genutzt. Gegner war Landesliga-Spitzenreiter **Lana**, und der zeigte einer stark dezimierten **Pau-Isner Mannschaft** seine Grenzen auf. Jene Grenzen, die schnell erreicht sind, wenn nicht alle Spieler am gleichen Strang ziehen, nicht alle Vollgas geben und sich der eine oder andere auch in den Kopf setzt, nicht mit 100-prozentigem Einsatz spielen zu müssen. Aber nun ist der Fokus auf die letzten 6 Spiele der Oberligasaison 2017/18 gelegt. Das erste davon bestreiten die **Blau-Weißen** am Karsamstag, 31. März am heimischen Kunstrasenplatz von St. Pauls gegen Abstiegskandidat **Benacense Riva** (Achtung: Spielbeginn ist erst um 18 Uhr!). Seit mittlerweile 14 (!) Spielen hat die Mannschaft vom Gardasee keinen Dreier mehr geholt. Dies allein ist aber nicht aussagekräftig. Vielmehr soll und muss berücksichtigt werden: **Benacense** hat im Hinspiel gegen die **Paulsner Jungs** 1:0 gewonnen. Und hat zuletzt des öfteren erst in der Schlussphase äußerst unglücklich die 3 Punkte hergegeben bzw. gegen starke Gegner ein Unentschieden geholt. Deshalb heißt es, extrem wachsam zu sein. Und nicht unbedingt

als jene Mannschaft erhalten zu müssen, die **Benacense** nach der langen Durststrecke wieder einen Sieg ermöglicht.

Das **St. Pauls Benacense** unterschätzen wird, ist nicht zu befürchten. Denn mit **Jonas Clementi**, **Fabian Mayr** und **Alex Kaufmann**

sind gleich 3 herausragende Mannschaftsstützen gelbgesperrt. Zudem ist **Tim Messner** verletzt (Meniskus-OP, siehe eigenen Bericht auf Seite 2), und **Ronald Aichhorner** mit der Junioren-Auswahl bis nach Redaktionsschluss dieser Ausgabe in den Abruzen unterwegs. **Willi Tschurtschenthaler** hat eine Muskelverletzung gerade erst überwunden, ist aber noch im Aufbau-Training. Zudem waren **Hannes Ohnewein** und **Daniel Gasser** zuletzt etwas angeschlagen. Es bleibt also abzuwarten, welche Wundertüte Trainer **Stefan Gasser** aus dem Hut zaubert, um gegen **Benacense**

zu bestehen. Fakt ist, dass die **Blau-Weißen** ihren 3. Tabellenplatz bis am Ende der Meisterschaft verteidigen wollen und hoffentlich auch werden. Mit Kampf, mit Einsatz, mit Leidenschaft, mit Bescheidenheit, vor allem aber mit Selbstbewusstsein. **AUF PAULS!**

Die nächsten Spiele

Karsamstag, 31. März:

St. Pauls – Benacense Riva
um 18 Uhr in St. Pauls

Sonntag, 8. April:

Arco – St. Pauls um 16 Uhr
in Arco, Via Pomerio A

Sonntag, 15. April:

St. Pauls – Bozner FC
um 16 Uhr in St. Pauls

Sonntag, 22. April:

St. Pauls – Naturns
um 16 Uhr in St. Pauls



Abwehrchef Lukas Obkircher (im Bild) ist nach dem Fehlen der gelbgesperrten Fabian Mayr und Alexander Kaufmann gegen Benacense umso mehr gefordert.

Restaurant - Pizzeria



Unterrain

Für Informationen oder Reservierungen rufen Sie folgende Nummern an:
Tel. 0471 633396 oder Fax 0471 633395

39057 St. Pauls - Unterrainer Straße 29

Paulser Platz 2
39050 St. Pauls/Eppan



Tel. + Fax 0471 66 25 70
metzgerei.ebner@rolmail.net

EBNER
Metzgerei

Unser Markenzeichen ist beste Qualität

Argebau

Wohnbau
Industriebau
Sanierungen

Unterrainerstraße 68
39050 St. Pauls/Eppan
Tel./ Fax 0471/63 70 43
www.argebau.com

Blau-Weiße Vereinsnotizen...

Ein vermeintlich harmloser Kontakt endete für Nachwuchs-Wirbelwind **Tim Messner** (im Bild) im Auswärts-



spiel gegen **Anaune Cles** verhängnisvoll: Da zog sich **Timmy** nämlich eine Meniskusverletzung zu, die an diesem Wochenende im Brixner Krankenhaus operativ behandelt werden muss. Trotz der Schwere der Verletzung hofft der 18-Jährige, bis zum vorletzten oder letzten Saisonspiel gegen **Calciochiese** oder **St. Georgen** wieder fit zu werden. Auf diesem Wege wünschen wir

Ihren mittlerweile traditionellen Skiausflug haben auch die **Supergönner** des **FC St. Pauls** hinter sich. Wie schon in den letzten Jahren führte der Ausflug nach Sölden in Nordtirol. Dort waren **Arthur Klotz, Walter Doná, Charly Kostner, Sepp Egger, Hermann Hol-**



Timmy das Allerbeste auf dem Weg zu seiner Genesung.

Dafür hat ein anderer Paulsner Spieler nach einer fast unendlichen Verletzungspause wieder den grünen Rasen „gerochen“: **Georg Sinn** feierte nach überstandener Knieverletzung im Testspiel gegen **Lana** am letzten Wochenende (in der Ober- und Landesliga wurde wegen des Regionenturniers ja nicht gespielt) ein Comeback in der Paulsner Kampfmannschaft. Welcome back, **Schorsch!** Die Zeit, wieder einmal in einem „richtigen“ Spiel für den **FC St. Pauls** aufzulaufen, rückt also immer näher. Geplant ist, dass unser Abwehr-Routinier zunächst bei der **Paulsner Freizeit** Spielpraxis sammelt.

Apropos **Paulsner Freizeit**: Für die Schützlinge von Trainer **Markus Pircher** beginnt am Karfreitag, 30.

zer, Peter Debelyak, Hermann Holzer und Chef-Organisatorin **Andrea Oberjakober** (im Bild) natürlich auch Gäste beim **Weinfassl Sölden**, einer bekannten Vinothek, die auch in St. Pauls sehr bekannt ist: Schließlich ist das **Weinfassl Sölden** unter der Leitung von

Arthur Brugger und **Christof Riml** Sponsor der trendigen und schon jetzt kultigen Auf Pauls!-Windstopper, die bei **Hertha** in der **Paulsner Sportbar** bestellt werden können.

März mit dem Heimspiel-Hammer gegen die **Bananas Girlan** die Rückrunde. Nach einer guten Rückrundenvorbereitung – inklusive einem Skiausflug nach Obereggen als teambuilding-Maßnahme – sind die „**Tscheggli**“ topmotiviert, um den vermeintlich besten Mannschaften der Liga ein Bein zu stellen. Spielbeginn ist um 20.30 Uhr.

Ein Fehler ist in der letzten Blau-Weißen passiert. Der Sohn von Kapitän **Fabian Mayr** und seiner Freundin **Essi** heißt nicht Harri, sondern **Henri**. Wir bitten, diesen Fehler zu entschuldigen.

Jetzt wird's knapp: Vor 2 Wochen führten die **Paulsner Jungs** die Fairnesswertung der Oberliga noch mit einem scheinbar beruhigenden Vorsprung an. Der ist nach den zuletzt intensiven Wochen mit 3 Spielen in 8 Tagen aber zusammengeschmolzen wie der Schnee in der Sahara: Mickrige 0,15 Punkte (das ist eine

Wie schon seit Jahren war der **FC St. Pauls** – diesmal mit einer kleinen, aber umso feineren – Mannschaft beim Skirennen der **Eppaner Vereine** am Jochgrimm mit dabei. Dabei gab es unter 10 teilnehmenden Vereinen und Formationen den



einzig gelbe Karte!) Vorsprung haben die **Blau-Weißen** nach 24 Spieltagen auf den härtesten Verfolger **Virtus Bozen**. Die aktuelle Zwischenwertung: 1. St. Pauls 8,85 Strafpunkte; 2. Virtus Bozen 9,00; 3. Bozner FC 11,45; 4. Arco 11,60; 5. Comano 13,95; 6. St. Martin 14,30; 7. Obermais 14,70; 8. Lavis 16,20. Schlusslicht ist Naturns mit 34,50 Strafpunkten, davor ist Calciochiese mit 29,15 Zählern klassiert.

Ein Riesendank geht an dieser Stelle für einmal an unsere Sportbarchefin und Platzwart-Obfrau **Hertha Zublasing**. Trotz des beinharten Winters mit ungewöhnlich vielen und intensiven Schneefällen schaffte sie es immer wieder, mit Hilfe einiger fleißiger Helfer, den Kunstrasenplatz in St. Pauls picobello auf Vordermann, das heißt in einen Top-Trainingszustand, zu bringen. Entsprechend gefragt und überbucht war der Platz an manchen Trainingstagen. Für den **SC Sarntal** (insgesamt 5 Spiele in-

beachtlichen 7. Rang. Der Sieg ging schon traditionell an die **Bar Kleiner Montiggler See** (889 Punkte), gefolgt von der **Feuerwehr Missian** (704) und den **Spekulanten** (495). Auf Rang 4 folgte die **Feuerwehr St. Pauls** (327), während der **FC St. Pauls/Young Boys** 185 Punkte erreichte. Für die Paulsner Fußballer bzw. Young Boys starteten **Hannes Gamper, Jonas Plaga, Natali Schöpf, Stefan Plaga, Christof Gamper, Johannes Kager** und **Elias Plaga** (alle im Bild).

Dieses Jahr Matura?

Bewirb dich als

TRANSPORT MANAGER

bei **FERCAM**

und organisiere (vom Bozner Büro aus) Transporte in ganz Europa!

www.jobs.fercam.com

PIZZA | EIS | CAFE



Liliane

- ST. PAULS -

by Debelyak

Paulsner Straße 10
39057 St. Pauls
Tel. 0471 664300
pizzeria@liliane.it

Öffnungszeiten:
Di-Fr: 14-23 Uhr
Sa-So: 11-23 Uhr
Montag Ruhetag

Restaurant Pizzeria



GASTHOF
zum
Guten Tropfen

39050 St. Pauls
Paulser Straße 4
Tel. 0471 662223
Fax 0471 674826

alimco

milk and sugar



klusive Jugend) und den Trentiner 1. Amateurligisten **Alta Anaunia** (aktuell bei 5 „Heimspielen“ angelangt) ist der Paulsner Kunstrasenplatz gar so etwas wie eine zweite Heimstätte geworden in den letzten Wochen.

Der Samstag, 7. April ist ein besonderer Tag – vor allem für die Sportzone Rungg und den **FC Südtirol**. Dann wird nämlich das neue Trainingszentrum des einzigen Südtiroler Profivereins – es wird FCS Center genannt – in Rungg seiner Bestimmung übergeben. Nach intensiven Jahren der Planung und Bauarbeiten ist die Sportanlage im Montiggler Wald zu einem wahren Schmuckkästchen geworden, es wird sogar von „einer der schönsten Fußballanlagen Europas“ gesprochen und geschrieben. Der Festakt erfolgt ab 10.45 Uhr, hochkarätige Politik- und Sportprominenz ist angesetzt.

Eine Ära ging auch in der Sportzone Rungg zu Ende: Dort sind seit Mitte März **Roland, Roswita** und **Tom Larcher** nicht mehr die Gastgeber für die dort spielenden Vereine. Seit

mehr als 10 Jahren hat das Trio die gemeindeeigenen Fußballplätze gehegt und gepflegt und für eine unglaubliche Anzahl von Fußballfans stets für das leibliche Wohl gesorgt.

Freundlich, nett, zuvorkommend, unaufgeregt – einfach grandios! Wir kommen in einer der nächsten Blau-Weißen noch einmal ausführlich auf „die Larchers“ zurück.

4 Burschen auf weiter Reise

Beim traditionellen Regionenturnier, das heuer in Abruzzen stattfand, waren auch 4 Spieler aus der **Jugendförderung** bzw. der **ersten Mannschaft** im Einsatz. Ein Erlebnis, das **Nik Messner, Juri Ebnicher** (beide B-Jugend), **Conor Harrison** (A-Jugend) und **Ronald Aichhorner** (Junioren) so schnell nicht vergessen werden.

Alle 4 Akteure spielten in ihren jeweiligen Mannschaften eine tragende Rolle: **Messner** und **Ebnicher** gehörten in der **B-Jugend** zu den Fixsäulen und standen in allen drei Partien von Beginn an auf dem Platz. Gegen **Sizilien** (0:1) und **Abruzzen** (1:5) musste sich die Truppe von **Wolfgang Crepez** geschlagen geben, dafür holte man im Prestige-Duell mit **Trient** einen 2:0-Sieg. Ebenfalls in jedem Spiel im Einsatz war **Conor Harrison** mit der **A-Jugend**: Die vom ehemaligen Paulsner Fußballer **Manuel Obrist** trainierte Truppe spielte gegen **Sizilien** 2:2-Remis, verlor gegen **Abruzzen** knapp mit 1:2 und gewann gegen **Trient** mit 2:1. **Harrison** kam dabei zwei Mal von Beginn und ein Mal von der Bank aus im Mittelfeld zum Einsatz.

Sowohl die **A-Jugend**, als auch die **B-Jugend** konnten das Viertelfinale nicht erreichen. Dafür überstanden die **Junioren** mit unserem Sarnertalent **Ronald Aichhorner** die Gruppenphase. „Roni“ spielte in den Plänen von der Südtiroler Fußballkone **Harald Kiem** eine wichtige Rolle, durfte zwei Mal von Beginn (beim 3:0-Sieg gegen **Trient** und

der 0:1-Niederlage gegen **Abruzzen**) auflaufen, beim 2:0-Sieg gegen **Sizilien** kam er von der Bank aus. Leider wurde am Ende doch nichts aus dem Viertelfinale: Weil in der Nacht vor dem ersten K.O.-Spiel ein Betreuer der **Südtiroler Juniorenmannschaft** plötzlich verstarb, entschied man, sich zurückzuziehen und die Heimreise anzutreten.



v.l.: Juri Ebnicher, Nik Messner, Conor Harrison, Ronald Aichhorner

Kager Rudolf
Kunstschmiede
& Bauschlosserei
Gewerbezone Unterrain
39050 St. Pauls / Eppan - Unterrainer Straße 72
Tel. 0471 63 31 39

eat and feel good...
Roll's Grill *di*des Würrdle Roland
St. Jakob-Str. 163 Via S. Giacomo
1 - 39055 Leifers/Laives - BZ
Mobil 335 5357877
Fax 0471 252706
info@rollis-grill.com
www.rollis-grill.com
MwSt. Nr./PIVA - 01288540212

Veranstaltungsservice
servizio ristorazione

SAUSE WIND
SHUTTLE-HOTLINE: 339 7440483
SAUSEWIND TAXI d. VIEIDER SONJA - KALTERN

Restaurant
Paulser Hof
39050 St. Pauls/Eppan
Unterrainer Str. 21
Tel. 0471 66 24 22
Dienstag Ruhetag

**VERKAUF, SERVICE,
VERLEIH**
autoplus
Eppan / T 0471 660 455 / www.autoplus.bz.it

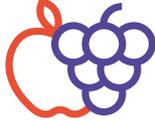
PLAZOTTA
BÄCKEREI - PANIFICIO

Heizungs- und Sanitäranlagen

HAVOKLIMA
GmbH

Haas: 335 78 09 675 - Vontavon: 335 78 09 674
Eppan / Pillhof

Pillhof 25 - 39057 Eppan
Tel. 0471 633057



AGRICENTER
SPITALER
QUALITÄT SEIT 1978
FACHGESCHÄFT FÜR LANDWIRTSCHAFT

Auto Mayr

• An-Verkauf von Neu-Gebrauchtfahrzeuge
• Fahrzeugtransporte
• Autoverleih
• Verschrottung/Abmeldungen
• Autoinnenreinigung

www.automayr.it • info@automayr.it

Fabian Mayr
333/67 077 74
Roland Mayr
335/56 230 70

automayr

R. Mayr & Co. KG
Pillhofstraße 101
39057 Eppan (BZ)
MwSt-Nr. 00709820211

Das ist unsere provinziale B-Jugend

In unserer Rubrik stellen wir heute die provinziale B-Jugend vor. Nach der Hinrunde übernimmt Christian Mair die Mannschaft von Helmuth Tratter, der aufgrund verschiedener Umstände für die Rückrunde ausfällt.

Du hast die Mannschaft kurzfristig übernommen. War es für dich dadurch schwieriger?

Nach dem Ausfall von Helmuth Tratter wurde ich gefragt, ob ich mir vorstellen könnte, die B-Jugend prov. zu übernehmen. Ich habe keine Sekunde gezögert. Natürlich ist es nicht optimal während einer Saison die Mannschaft zu wechseln, ich wollte aber diese Herausforderung wahrnehmen. Es ist schon was anderes, eine U-10/U-11 oder eine B-Jugend zu trainieren. Die Arbeit mit den Jungs ist intensiver, wir trainieren drei Mal in der Woche, die Meisterschaftsspiele finden am Wochenende statt. Bei der U-10/U-11

sind bei Meisterschaftsspielen fliegende Wechsel erlaubt, bei der B-Jugend muss man als Trainer überlegen, wer spielt in der Startelf, wer wird ausgewechselt, wer wird eingewechselt. Zum Einsatz kommen alle Spieler.

Heuer stellen die Young Boys zwei B-Jugend Mannschaften. Wie läuft die Zusammenarbeit mit Bernhard Stein?

Bei den Jahrgängen 2003/2004 haben wir knapp 30 Spieler, deshalb wurde von der Jugendleitung entschieden, zwei B-Jugend Mannschaften bei den Meisterschaften einzuschreiben. Hauptgrund hierfür war, dass alle Spieler

zum Einsatz kommen.

Die Zusammenarbeit mit Bernhard Stein läuft aus meiner Sicht hervorragend. Wir trainieren zweimal in der Woche zusammen, tauschen uns regelmäßig aus, vor Meisterschaftsspielen entscheiden wir gemeinsam, welche Spieler jeweils in welcher Mannschaft aushelfen. Für mich ist es jedenfalls eine Bereicherung, die Trainingseinheiten von einem kompetenten Trainer wie Bernhard mit zu verfolgen.

Einige Spieler müssen dadurch öfter spielen. Kommen sie mit dieser Belastung zu Recht?

Es sind nicht viele Spieler, die bei beiden Mannschaften aushelfen müssen. Es wird aber schon darauf geschaut, dass sie nicht überfordert werden. Die Meisterschaftsspiele sind so fixiert worden, dass die B-Jugend reg. als

auch die B-Jugend prov. nicht am gleichen Tag spielen. Die Spieler kommen mit dieser Doppelbelastung relativ gut zurecht, sollten sie zwei Meisterschaftsspiele bestreiten müssen, wird ihnen auf jedem Fall ein trainingsfreier Tag für die Regeneration eingeräumt.

Die Hinrunde ist bereits beendet. Bist du damit zufrieden?

Die Hinrunde hat Helmuth die B-Jugend prov. betreut, daher kann ich wenig über die Mannschaft berichten. Aber soviel ich weiß, hat sich die Mannschaft in der Hinrunde tapfer geschlagen und haben sich im Tabellen Mittelfeld etabliert.

Auch die Rückrunde hat bereits begonnen. Wie verlief der Start?

Die B-Jugend prov. trainiert jetzt seit Anfang Februar, in der Vorbereitung wurden drei Freundschaftsspiele ausgetragen, eines davon gegen die C-Jugend der Young Boys, eines gegen Kaltern und ein drittes gegen Bozner FC. Der Start in die Rückrunde war sehr, sehr holprig. Die ersten zwei Meisterschaftsspiele in der Rückrunde gingen gegen Olimpia Holiday Meran und Salurn verloren. Die Jungs fingen sich, spielen jetzt einen besseren Fußball und so konnten die beiden letzten Spiele gegen Oberau Juve B und Meran gewonnen werden. Jetzt heißt es weiter hart arbeiten, damit auch bei den kommenden Spielen guter Fußball gespielt wird.

Welches Saisonziel ist für die Mannschaft realistisch?

Nach den vier Spielen in der



Hinten von links: Stein Bernhard (Ex-Trainer) , Andreoli Marco (Tonwart-Trainer) , Muslioski Rasim, Wallnöfer Mirko, Christoph Matthias, Kager Lars, Wenter Alex, Kirchler Damian, Ottmano Affane

Vorne von links: Koppelstätter Andreas, Vorhauser Mathias, Rufin Simon, Ebner Philipp, Oberrauch Tobias, Demetz Alexander, Ebner Felix, Oberrauch Leonhard, Buratti Aaron, Seppi David, Oberrauch Katja (Betreuerin)

you feel it
CLIMET

Climet KG/SAS

Via Pillhofstraße 95 • I-39057 Frangart/o (BZ)

T + 39 0471 631 033 • F + 39 0471 631 690

www.climet.it • info@climet.it

you feel it

dr. markus kleon
 Facharztpraxis - ambulatorio specialistico
 Romstraße - Via Roma 85
 39014 Burgstall - Postal
 www.drkleon.com - info@drkleon.com - 0473 055778
 orthopädie - ortopedia
 unfallchirurgie - traumatologia
 sporttraumatologie - traumatologia dello sport
 physiotherapie - fisioterapia



PITBAU d. Seehauser Peter
 39050 St. Pauls - Aichweg 72
 Tel. 335 667 625 2 - Fax 0471 66 41 61 - pitbau@rolmail.net

Ideen im Raum.
 Spazio alle idee.



Christian Mair im Porträt:



Geburtsdatum: 18.02.1968
Wohnort: Frangart
Gewicht/Größe: 78 kg/1,76 Meter
Familienstand: verheiratet – zwei Kinder
Position als Spieler: Verteidiger, Stürmer
Vereine als Spieler: SV Gries, Haslacher SV (Jugend)
Vereine als Trainer: AFC Frangart
Beginn der Trainertätigkeit: 2007/08

Rückrunde ist es schwierig, die einzelnen Mannschaften richtig einzuschätzen. Aber von den spielerischen Qualitäten einiger

Spieler und wenn die Mannschaft ehrgeizig und gut trainiert, dann ist ein Tabellenplatz im oberen Mittelfeld durchaus realistisch

Gibt es einen Spieler der besonders hervorsteicht?

Es ist schwierig, einen Spieler besonders hervorzuheben. Dafür kenne ich die Mannschaft noch zu wenig. Es gibt Spieler, die trainingsfleißig sind, andere Spieler haben gute Fähigkeiten, können jedoch ihr Potential nicht abrufen. Andere Spieler wiederum sind bereit an Wochenenden mit beiden Mannschaften, B-Jugend reg. und B-Jugend prov. Meisterschaftsspiele zu spielen. Für mich steht die Mannschaft im Vordergrund. Wir verlieren als Mannschaft und wir gewinnen als Mannschaft. Ich als Trainer habe u.a. die Aufgabe, den Jungs die Freude am Fußballspielen zu vermitteln.

Du bist jetzt schon länger Trainer bei den Young Boys. Was fasziniert dich an dieser Aufgabe?

Im Projekt haben wir es uns zur Aufgabe gesetzt, ein professionelles Umfeld für die fußballerische Ausbildung unserer Nachwuchsspieler zu schaffen. Dazu gehört, dass wir auf Trainer mit fundierter Ausbildung setzen. Eine mindestens ebenso große Rolle spielt für uns die soziale Funktion. Das oft zitierte „Weg von der Straße holen“ sehen wir als erst zu nehmende Herausforderung. Wir möchten den Jugendlichen eine sinnvolle Betätigung in einer starken Gemeinschaft bieten.

Spiele von damals

In dieser Rubrik reisen wir in die Vergangenheit! Wir veröffentlichen Spielberichte aus den vergangenen Jahren und lassen alte Legenden hochleben. Das folgende Spiel liegt 10 Jahre zurück.

30. März 2008

St. Pauls-Benacense 4:2
 Aufstellungen:

St. Pauls: Tarantino, Georg Sinn (ab 53. Wirth), Kreiter, Matthias Fabi, Staffler, Zaggia, Schweigkofler, Schieder, Eugenio Cugnetto

(ab 86. Valentini), Dellemann, Bovolenta

Benacense: Deromedi, Avancini, Gabbia, Pedrai, Arzeni, Badona Monteiro, Tisi, Bresciani, De Souza (ab 81. Colo), Donati (ab 46. Parassiliti), Diop (ab 78. Dalbon)

SR: Cavasino



rossin design culture since 1964

Besuchen Sie unseren Showroom in Neumarkt/Laag und erleben Sie eine große Auswahl an Sofas in den verschiedensten Maßen direkt vom Hersteller



www.rossin.it • T +39 0471 / 88 14 88

immer was los
 sempre in azione
 Sonntags immer Live Musik

BIERGARTEN

KALTERN · CALDARO

Telefon 0471 965 063
 www.biergarten-kaltern.it

Gratis Shuttle
 Tel.: 338 475 9180



2008 machte **St. Pauls** gegen **Benacense** einen Riesenschnitt in Richtung Klassenerhalt. **Benacense** spielte im oberen Tabellenmittelfeld, während **St. Pauls** eine hervorragende Rückrunde spielte. Von den letzten zwei Spielen verloren die **Blau Weißen** nur gegen Spitzenreiter **Bozen 96**. Schon nach vier Minuten brachte **Bovolenta** mit einem abgefälschten Freistoß die Führung für die

Hausherren. Obwohl die **Paulsner** die spielbestimmende Mannschaft war, fingen sie sich in der 27. Minute den Ausgleich durch einen Treffer von **Diop**. Im direkten Gegenzug vergab **Cugnetto** eine gute Chance. Er verfehlte das Tor nur knapp. Rund zehn Minuten vor dem Halbzeittee trafen die Gäste zur Führung. Ein schnell ausgeführter Freistoß von **Bresciani** landete bei **Diop**, der bediente **Tisi** im

Zentrum. Der Stürmer traf mit einem satten Schuss ins Kreuz. In der 57. Minute gab es einen Elfmeter für **Benacense**. **Tisi** setzte den Ball aber an den Pfosten. Die **Pomella-Schützlinge** zeigten danach eine große Kampfmentalität. Zehn Minuten nach dem vergeblichen Elfmeter sorgte **Cugnetto** mit einem Freistoß für den Ausgleich. Nur fünf Minuten später schoss **Tobias Wirth** (damals 16 Jahre

alt!) **St. Pauls** nach einem Eckball neuerlich in Führung. Fünf Minuten vor Schluss dann die Entscheidung: **Bovolenta** wurde im Strafraum von **Gabbia** gefoult. „Delle“ verwandelte den fälligen Elfmeter. Mit dem Sieg gegen **Benacense** drang **St. Pauls** vor zehn Jahren auf den 7. Tabellenplatz vor. Mit 35 Punkten war der Klassenerhalt damit so gut wie fix.

Tabellen

Junioren	A-Jugend	B-Jugend 1	B-Jugend 2	C-Jugend																																																																																																																																																				
<table border="1"> <tr><td>Tramin-Salurn</td><td>6:0</td></tr> <tr><td>Tramin-Almtal</td><td>1:0</td></tr> <tr><td>St. Georgen-Eppan</td><td>6:0</td></tr> <tr><td>Jugend Neugries-Obermais/Algund</td><td>0:2</td></tr> <tr><td>Bozner FC-SpG Untervinschgau</td><td>1:1</td></tr> <tr><td>Virtus Bozen-Salurn</td><td>verlegt</td></tr> <tr><td>SSV Brixen-St. Pauls</td><td>3:0</td></tr> <tr><td>Leifers Branzoll-SpG Etschtal</td><td>2:0</td></tr> <tr><td>1. Obermais/Algund</td><td>20 16 0 4 50:25 45</td></tr> <tr><td>2. Untervinschgau</td><td>20 14 3 3 54:19 45</td></tr> <tr><td>3. SSV Brixen</td><td>20 14 3 3 80:24 45</td></tr> <tr><td>4. Bozner FC</td><td>20 13 2 5 63:34 41</td></tr> <tr><td>5. Tramin</td><td>20 12 4 4 44:22 40</td></tr> <tr><td>6. Virtus Bozen</td><td>19 11 5 3 59:25 38</td></tr> <tr><td>7. St. Georgen</td><td>20 9 1 10 32:41 28</td></tr> <tr><td>8. Almtal</td><td>20 8 2 10 52:35 28</td></tr> <tr><td>9. Leifers Branzoll</td><td>20 7 2 11 42:54 23</td></tr> <tr><td>10. SpG Etschtal</td><td>20 5 2 13 26:53 17</td></tr> <tr><td>11. Salurn</td><td>19 3 5 11 20:51 14</td></tr> <tr><td>12. St. Pauls</td><td>20 3 3 14 17:32 12</td></tr> <tr><td>13. Jugend Neugries</td><td>20 2 4 14 18:60 10</td></tr> <tr><td>14. Eppan</td><td>20 2 4 14 22:64 10</td></tr> </table>	Tramin-Salurn	6:0	Tramin-Almtal	1:0	St. Georgen-Eppan	6:0	Jugend Neugries-Obermais/Algund	0:2	Bozner FC-SpG Untervinschgau	1:1	Virtus Bozen-Salurn	verlegt	SSV Brixen-St. Pauls	3:0	Leifers Branzoll-SpG Etschtal	2:0	1. Obermais/Algund	20 16 0 4 50:25 45	2. Untervinschgau	20 14 3 3 54:19 45	3. SSV Brixen	20 14 3 3 80:24 45	4. Bozner FC	20 13 2 5 63:34 41	5. Tramin	20 12 4 4 44:22 40	6. Virtus Bozen	19 11 5 3 59:25 38	7. St. Georgen	20 9 1 10 32:41 28	8. Almtal	20 8 2 10 52:35 28	9. Leifers Branzoll	20 7 2 11 42:54 23	10. SpG Etschtal	20 5 2 13 26:53 17	11. Salurn	19 3 5 11 20:51 14	12. St. Pauls	20 3 3 14 17:32 12	13. Jugend Neugries	20 2 4 14 18:60 10	14. Eppan	20 2 4 14 22:64 10	<table border="1"> <tr><td>St. Pauls-Bozner FC</td><td>0:2</td></tr> <tr><td>Bozner FC-Ulten</td><td>7:0</td></tr> <tr><td>Latsch-SpG Untervinschgau</td><td>0:1</td></tr> <tr><td>Riffian Kuens-Schenna</td><td>verlegt</td></tr> <tr><td>Virtus Bozen B-St. Pauls</td><td>2:2</td></tr> <tr><td>1. Virtus Bozen B</td><td>5 4 1 0 20:4 13</td></tr> <tr><td>2. Bozner FC</td><td>5 4 0 1 16:6 12</td></tr> <tr><td>3. St. Pauls</td><td>5 3 1 1 15:6 10</td></tr> <tr><td>4. Untervinschgau</td><td>5 3 0 2 5:4 9</td></tr> <tr><td>5. Ulten</td><td>4 2 1 1 6:9 7</td></tr> <tr><td>6. Latsch</td><td>5 0 1 4 2:11 1</td></tr> <tr><td>7. Schenna</td><td>3 0 0 3 1:6 0</td></tr> <tr><td>8. Riffian Kuens</td><td>4 0 0 4 1:10 0</td></tr> </table>	St. Pauls-Bozner FC	0:2	Bozner FC-Ulten	7:0	Latsch-SpG Untervinschgau	0:1	Riffian Kuens-Schenna	verlegt	Virtus Bozen B-St. Pauls	2:2	1. Virtus Bozen B	5 4 1 0 20:4 13	2. Bozner FC	5 4 0 1 16:6 12	3. St. Pauls	5 3 1 1 15:6 10	4. Untervinschgau	5 3 0 2 5:4 9	5. Ulten	4 2 1 1 6:9 7	6. Latsch	5 0 1 4 2:11 1	7. Schenna	3 0 0 3 1:6 0	8. Riffian Kuens	4 0 0 4 1:10 0	<table border="1"> <tr><td>Bozner FC-St. Georgen</td><td>0:2</td></tr> <tr><td>Jugend Neugries-Algund</td><td>2:3</td></tr> <tr><td>SpG Untervinschgau-Oberau Juve</td><td>1:3</td></tr> <tr><td>Taufers-St. Pauls</td><td>0:2</td></tr> <tr><td>1. Algund</td><td>7 5 2 0 32:10 17</td></tr> <tr><td>2. St. Georgen</td><td>7 4 1 2 13:10 13</td></tr> <tr><td>3. Oberau Juve</td><td>7 4 0 3 18:17 12</td></tr> <tr><td>4. Taufers</td><td>7 3 1 3 14:21 10</td></tr> <tr><td>5. Jugend Neugries</td><td>7 3 0 4 11:10 9</td></tr> <tr><td>6. Untervinschgau</td><td>7 2 2 3 15:14 8</td></tr> <tr><td>7. Bozner FC</td><td>7 1 2 4 11:18 5</td></tr> <tr><td>8. St. Pauls</td><td>7 1 2 4 7:21 5</td></tr> </table>	Bozner FC-St. Georgen	0:2	Jugend Neugries-Algund	2:3	SpG Untervinschgau-Oberau Juve	1:3	Taufers-St. Pauls	0:2	1. Algund	7 5 2 0 32:10 17	2. St. Georgen	7 4 1 2 13:10 13	3. Oberau Juve	7 4 0 3 18:17 12	4. Taufers	7 3 1 3 14:21 10	5. Jugend Neugries	7 3 0 4 11:10 9	6. Untervinschgau	7 2 2 3 15:14 8	7. Bozner FC	7 1 2 4 11:18 5	8. St. Pauls	7 1 2 4 7:21 5	<table border="1"> <tr><td>Salurn-St. Pauls</td><td>3:0</td></tr> <tr><td>Meran-St. Pauls</td><td>1:10</td></tr> <tr><td>Olimpia Meran C-Obermais</td><td>3:3</td></tr> <tr><td>Oberau Juve B-Olimpia Meran B</td><td>1:4</td></tr> <tr><td>Salurn-Weinstraße Süd B</td><td>6:1</td></tr> <tr><td>SC Passeier-SpG Untervinschgau</td><td>1:0</td></tr> <tr><td>Virtus Bozen C-SPG Etschtal</td><td>6:1</td></tr> <tr><td>1. Virtus Bozen C</td><td>4 4 0 0 20:2 12</td></tr> <tr><td>2. Salurn</td><td>4 4 0 0 14:3 12</td></tr> <tr><td>3. Olimpia Meran B</td><td>4 3 0 1 25:3 9</td></tr> <tr><td>4. SC Passeier</td><td>4 2 1 1 16:4 7</td></tr> <tr><td>5. St. Pauls</td><td>4 2 0 2 13:18 6</td></tr> <tr><td>6. Obermais</td><td>3 1 1 1 5:8 4</td></tr> <tr><td>7. SPG Etschtal</td><td>3 1 1 1 5:9 4</td></tr> <tr><td>8. Oberau Juve B</td><td>3 1 0 2 3:7 3</td></tr> <tr><td>9. Lana B</td><td>3 1 0 2 10:17 3</td></tr> <tr><td>10. Weinstraße Süd B</td><td>3 1 0 2 4:15 3</td></tr> <tr><td>11. Olimpia Meran C</td><td>3 0 1 2 5:11 1</td></tr> <tr><td>12. Untervinschgau</td><td>3 0 0 3 1:5 0</td></tr> <tr><td>13. Meran</td><td>3 0 0 3 2:21 0</td></tr> </table>	Salurn-St. Pauls	3:0	Meran-St. Pauls	1:10	Olimpia Meran C-Obermais	3:3	Oberau Juve B-Olimpia Meran B	1:4	Salurn-Weinstraße Süd B	6:1	SC Passeier-SpG Untervinschgau	1:0	Virtus Bozen C-SPG Etschtal	6:1	1. Virtus Bozen C	4 4 0 0 20:2 12	2. Salurn	4 4 0 0 14:3 12	3. Olimpia Meran B	4 3 0 1 25:3 9	4. SC Passeier	4 2 1 1 16:4 7	5. St. Pauls	4 2 0 2 13:18 6	6. Obermais	3 1 1 1 5:8 4	7. SPG Etschtal	3 1 1 1 5:9 4	8. Oberau Juve B	3 1 0 2 3:7 3	9. Lana B	3 1 0 2 10:17 3	10. Weinstraße Süd B	3 1 0 2 4:15 3	11. Olimpia Meran C	3 0 1 2 5:11 1	12. Untervinschgau	3 0 0 3 1:5 0	13. Meran	3 0 0 3 2:21 0	<table border="1"> <tr><td>St. Pauls-Virtus Bozen B</td><td>2:1</td></tr> <tr><td>Virtus Bozen C-Neumarkt</td><td>verlegt</td></tr> <tr><td>1. St. Pauls</td><td>2 2 0 0 4:2 6</td></tr> <tr><td>2. Virtus Bozen B</td><td>2 1 0 1 3:3 3</td></tr> <tr><td>3. Neumarkt</td><td>0 0 0 0 0:0 0</td></tr> <tr><td>4. Miland</td><td>1 0 0 1 1:2 0</td></tr> <tr><td>Virtus Bozen C</td><td>1 0 0 1 1:2 0</td></tr> </table>	St. Pauls-Virtus Bozen B	2:1	Virtus Bozen C-Neumarkt	verlegt	1. St. Pauls	2 2 0 0 4:2 6	2. Virtus Bozen B	2 1 0 1 3:3 3	3. Neumarkt	0 0 0 0 0:0 0	4. Miland	1 0 0 1 1:2 0	Virtus Bozen C	1 0 0 1 1:2 0
Tramin-Salurn	6:0																																																																																																																																																							
Tramin-Almtal	1:0																																																																																																																																																							
St. Georgen-Eppan	6:0																																																																																																																																																							
Jugend Neugries-Obermais/Algund	0:2																																																																																																																																																							
Bozner FC-SpG Untervinschgau	1:1																																																																																																																																																							
Virtus Bozen-Salurn	verlegt																																																																																																																																																							
SSV Brixen-St. Pauls	3:0																																																																																																																																																							
Leifers Branzoll-SpG Etschtal	2:0																																																																																																																																																							
1. Obermais/Algund	20 16 0 4 50:25 45																																																																																																																																																							
2. Untervinschgau	20 14 3 3 54:19 45																																																																																																																																																							
3. SSV Brixen	20 14 3 3 80:24 45																																																																																																																																																							
4. Bozner FC	20 13 2 5 63:34 41																																																																																																																																																							
5. Tramin	20 12 4 4 44:22 40																																																																																																																																																							
6. Virtus Bozen	19 11 5 3 59:25 38																																																																																																																																																							
7. St. Georgen	20 9 1 10 32:41 28																																																																																																																																																							
8. Almtal	20 8 2 10 52:35 28																																																																																																																																																							
9. Leifers Branzoll	20 7 2 11 42:54 23																																																																																																																																																							
10. SpG Etschtal	20 5 2 13 26:53 17																																																																																																																																																							
11. Salurn	19 3 5 11 20:51 14																																																																																																																																																							
12. St. Pauls	20 3 3 14 17:32 12																																																																																																																																																							
13. Jugend Neugries	20 2 4 14 18:60 10																																																																																																																																																							
14. Eppan	20 2 4 14 22:64 10																																																																																																																																																							
St. Pauls-Bozner FC	0:2																																																																																																																																																							
Bozner FC-Ulten	7:0																																																																																																																																																							
Latsch-SpG Untervinschgau	0:1																																																																																																																																																							
Riffian Kuens-Schenna	verlegt																																																																																																																																																							
Virtus Bozen B-St. Pauls	2:2																																																																																																																																																							
1. Virtus Bozen B	5 4 1 0 20:4 13																																																																																																																																																							
2. Bozner FC	5 4 0 1 16:6 12																																																																																																																																																							
3. St. Pauls	5 3 1 1 15:6 10																																																																																																																																																							
4. Untervinschgau	5 3 0 2 5:4 9																																																																																																																																																							
5. Ulten	4 2 1 1 6:9 7																																																																																																																																																							
6. Latsch	5 0 1 4 2:11 1																																																																																																																																																							
7. Schenna	3 0 0 3 1:6 0																																																																																																																																																							
8. Riffian Kuens	4 0 0 4 1:10 0																																																																																																																																																							
Bozner FC-St. Georgen	0:2																																																																																																																																																							
Jugend Neugries-Algund	2:3																																																																																																																																																							
SpG Untervinschgau-Oberau Juve	1:3																																																																																																																																																							
Taufers-St. Pauls	0:2																																																																																																																																																							
1. Algund	7 5 2 0 32:10 17																																																																																																																																																							
2. St. Georgen	7 4 1 2 13:10 13																																																																																																																																																							
3. Oberau Juve	7 4 0 3 18:17 12																																																																																																																																																							
4. Taufers	7 3 1 3 14:21 10																																																																																																																																																							
5. Jugend Neugries	7 3 0 4 11:10 9																																																																																																																																																							
6. Untervinschgau	7 2 2 3 15:14 8																																																																																																																																																							
7. Bozner FC	7 1 2 4 11:18 5																																																																																																																																																							
8. St. Pauls	7 1 2 4 7:21 5																																																																																																																																																							
Salurn-St. Pauls	3:0																																																																																																																																																							
Meran-St. Pauls	1:10																																																																																																																																																							
Olimpia Meran C-Obermais	3:3																																																																																																																																																							
Oberau Juve B-Olimpia Meran B	1:4																																																																																																																																																							
Salurn-Weinstraße Süd B	6:1																																																																																																																																																							
SC Passeier-SpG Untervinschgau	1:0																																																																																																																																																							
Virtus Bozen C-SPG Etschtal	6:1																																																																																																																																																							
1. Virtus Bozen C	4 4 0 0 20:2 12																																																																																																																																																							
2. Salurn	4 4 0 0 14:3 12																																																																																																																																																							
3. Olimpia Meran B	4 3 0 1 25:3 9																																																																																																																																																							
4. SC Passeier	4 2 1 1 16:4 7																																																																																																																																																							
5. St. Pauls	4 2 0 2 13:18 6																																																																																																																																																							
6. Obermais	3 1 1 1 5:8 4																																																																																																																																																							
7. SPG Etschtal	3 1 1 1 5:9 4																																																																																																																																																							
8. Oberau Juve B	3 1 0 2 3:7 3																																																																																																																																																							
9. Lana B	3 1 0 2 10:17 3																																																																																																																																																							
10. Weinstraße Süd B	3 1 0 2 4:15 3																																																																																																																																																							
11. Olimpia Meran C	3 0 1 2 5:11 1																																																																																																																																																							
12. Untervinschgau	3 0 0 3 1:5 0																																																																																																																																																							
13. Meran	3 0 0 3 2:21 0																																																																																																																																																							
St. Pauls-Virtus Bozen B	2:1																																																																																																																																																							
Virtus Bozen C-Neumarkt	verlegt																																																																																																																																																							
1. St. Pauls	2 2 0 0 4:2 6																																																																																																																																																							
2. Virtus Bozen B	2 1 0 1 3:3 3																																																																																																																																																							
3. Neumarkt	0 0 0 0 0:0 0																																																																																																																																																							
4. Miland	1 0 0 1 1:2 0																																																																																																																																																							
Virtus Bozen C	1 0 0 1 1:2 0																																																																																																																																																							

U 11	
Neugries-Obermais	4:0
Bozner FC 1-Altein Mont. Unter. B.	6:0
Laugen-Kallern	0:3
Weinstraße Süd-Untertal	0:5
Young Boys Gelb-Wöllan	2:0
Völlan-Laugen	verlegt
Bozner FC 1-Weinstraße Süd	13:0
Untertal-Young Boys Gelb	8:0
1. Bozner FC 1	11 11 0 0 83:6 33
2. Untertal	11 7 2 2 43:18 23
3. Neugries	10 6 3 1 29:16 21
4. Altein Mont. U. B.	10 5 1 4 21:25 16
5. Obermais	10 5 1 4 20:25 16
6. Young Boys Gelb	11 4 1 6 17:24 13
7. Völlan	10 3 1 6 12:33 10
8. Kallern	10 3 0 7 13:22 9
9. Laugen	10 2 0 8 14:35 6
10. Weinstraße Süd	11 1 1 9 11:59 4

PFG YOUNG BOYS

bedankt sich bei seinen Sponsoren



am bach
LIFE STYLE

bahnhofstraße 10
kallern
tel. 0471 963264
info@ambach.net
www.ambach.net

einrichtung



donat
frisch&gut

Ihr Nahversorger am Paulser Platz
sowie am Girlaner Platz

HydroExpert

- Heizungstechnik Persönlich. Schnell. Professionell.
- Sanitärtechnik
- Solaranlagen
- Badsanierung
- Kundendienst

Martin Weinreich
Feldweg 16, 39050 St. Pauls / Eppan
Tel. und Fax 0471 66 20 67
Mobil 339 41 81 183
email: martin_weinreich@rolmail.net

OBERRAUCH & HALLER

DR. ING. ELMAR GEOM. BEATRIX

HOCH- UND TIEFBAU

Unterrainerstrasse 21/A Tel: 0471 665145
39050 St. Pauls/Eppan Fax: 0471 673693
www.oberrauch-haller.it info@oberrauch-haller.it

angerer GROUP
Wassertechnik K.G. - Deputecnica S.a.s.

Lösungen jeglicher Art für Ihr
Trink-, Brauch- u. Prozesswasser

grünbeck ... immer
WASSERAUFBEREITUNG ... das richtige
Wasser!

39010 NALS (BZ) - Vilpianerstraße Nr. 3
Tel. 0471 678651 - Fax 0471 678398
e-mail: info@gruenbeck.bz.it

Rautscher Paul
Baumschule

 39050 Missian
St.-Appollonia-Straße 5
Tel.+ Fax 0471 633373
Handy 335 7815370
baumschule.rautscher@rolmail.net

**MARSHALL
PLUNGER**
+ Partner

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater
Dr. Werner Marschall
Dr. Thomas Plunger
Sonnenstrasse 34 · Andrian · T 0471 510 313

KARO

DRUCK

www.karodruck.it

ELEKTRO

**ebner
ignaz**

PHOTOVOLTAIC

www.elektroebnerignaz.com



ST. PAULS
KELLEREI · CANTINA

Schloß Warthweg 21, 39057 St. Pauls
Tel. 0471 662183 - Fax 0471 662530
www.kellereistpauls.com

SIGI
SPORT
KALTERN · NEUMARKT

Der Gerüstprofi

SPARER

www.sparer-bz.it

Wein- und Sektlaube Kössler
des Kofler Franz

Paulser Platz 17b - 39050 St. Pauls
Tel. und Fax 0471 661574 - Mobil 333 4365006
kofler_weinlaube@hotmail.com
www.koessler.it/vinothek

**SPORT
BAU**

walcher
messebau / allestimenti

www.walcher.bz

pizza insalate dessert Hauszustellung
MEGA Kallterer Straße 6, Eppan

PIZZA

Öffnungszeiten: 17.00-22.00
ohne Ruhetag

0471 095 246

PHYSIOTHERAPIE
sportrehabilitation

„Die Praxis für Ihre
Beschwerden
im Herzen des Überetsch“

Christoph Morandell
Tel. 349/123 93 75
Barbara Untersulzner
Tel. 338/294 10 45
www.physiosporteppan.it



BAR ZUM MONDSCHN

**Schrecken
Ansitz Stein**

Ansitz Schreckenstein, a feins Platzl in St. Pauls!
info@schreckenstein.it

K. SANFTL & CO. **KOMAG**

Reinigungstechnik
MASCHINEN - ZUBEHÖR
CHEMISCHE PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG
KUNDENDIENST
39100 BOZEN - Mitterweg Bozner Boden 13/A
Tel. 0471 301822 - Fax 0471 301890

**Heidi
Felderer**
Bau GmbH

www.baufirmafelderer.it

Auto Brenner 
Volkswagen



vw.autobrenner.it